



“Bae lijyouz, roxnaeuz daengz guek rog youq lo.”

“Yienghneix gaemh mbouj ndaej de law.”

“De mbouj dai couh ra raen de.”

“Mehmbwk henznden dwg byawz?”

“Mbouj rox. Mbaw siengq dwg cangh-ingjsiengq he fat gvaqdaeuj, de naeuz song boux naengnoh henj lwgda ndaem neix ndwn youq cungqgyang gyoengq vunzhau, de baez yawj couh lumz mboujndaej. Hoeng de mbouj rox songde.”

“Cimh meh haenx, miz saek seiz couh ra raen Cwng Sizyouz ne.”

“Gyoengq vangjiyouj cingq vih cib fanh maenz ngaenz gyaban ne……”

Hoeng, aen singgeiz he lo, lijcaengz cimh raen mehmbwk haenx. Sunh Cang、Siujlingz caeuq Mwz Gojgoj humxdawz aen dennauj, dawz mbaw siengq de cuengq hung daengz gwnz naj miz naed saiz he cungj yawj ndaej raen. Mwz Gojgoj heuh de “manaez mong”, de nyinhnaeuz dwg duz manaez mong neix ciengj Cwng Sizyouz. Siujlingz cix mbouj baenzneix naemj, aenvih manaez mong baenz geq lo, youh mbouj beij Mwz Gojgoj gyaendei, wngdang ciengj mbouj gvaq. Sunh Cang naeuz Cwng Sizyouz gagnyienh gaen mehlaux neix, lau dwg de miz ngaenz bw. Mwz Gojgoj naeuz ciuq baenzneix gangj, gij ngaenz Cwng Sizyouz bang swhgeij rom haenx dwg manaez mong hawj lo? Danghnaeuz dwg, ngoenzcog gou couh coemh gij ngaenz haenx liux bae. Siujlingz naeuz mbouj ndaej bw, ngaenz mbouj famh coih, dwg bouxvunz yungh ngaenz haenx miz coih. Sunh Cang naeuz, meh haenx dwg mbouj dwg mehyah Cwng Sizyouz? Mwz Gojgoj naeuz, gou saemj de gvaq bak baez lo, de naeuz de caengz gietvaen.

Mbouj rox manaez mong dwg byawz. Youq ndaw bak sam bouxvunz, mizseiz de dwg boux gai ndang, mizseiz dwg dahlwg ranz bouxmiz, mizseiz dwg bouxfamh, mizseiz dwg bouxdaujyouz…… Seizgan raez le, de guh gijmaz, caeuq Cwng Sizyouz dwg maz gvenhaeh cungj mbouj youqgaenj lo. Gyoengqde dawz de daeuj lwnhgoj、guh’ angq, duenz de、mieng de, gyoengqde cij simfaengz. Mwz Gojgoj cungj riu de, naeuz de bae guek rog gai ndang baenz bingh’ aiswhbing lo, daengx ndang cungj naeuh liux. Danghnaeuz mbouj baenz bingh’ aiswhbing, byawz rox de baenz mbouj baenz bingh’ aizcwng? De

Gouqmingh

救命

□Dunghsih sij Mungz Sugij hoiz

□东西 著 蒙树起 译

“也许是旅游,也许移民了。”

“那还是够不着他。”

“只要他还活着,就有机会。”

“旁边那女的是谁?”

“不知道。照片是一个摄影师发来的,他说一群白人中间就两个黄皮肤黑眼睛,所以印象深刻。但他跟他们只是偶然相遇,并不认识。”

“搜索那个女的,没准儿能找到郑石油。”

“网友们正在为十万元酬金加班呢……”

但是,一个星期了,那个女的还是没有被搜索出来。孙畅、小玲和麦可可围住电脑,把她的头像放大,再放大,直到她的脸部出现粗大的颗粒。麦可可叫她“大灰狼”,她认为是大灰狼抢走了郑石油。小玲反对,因为大灰狼不够年轻,且漂亮程度不及麦可可的一半,根本不具备抢走郑石油的实力。孙畅推测郑石油愿意跟一个半老徐娘私奔,唯一的可能就是她有钱。也许她是个富姐? 麦可可说按这么推理,那郑石油给自己存的那笔,会不会就是大灰狼的? 如果是,明天她就把钱统统地烧掉。小玲阻止,说金钱无罪,有罪的是使钱的人,在没有确证之前,千万别亵渎钞票。孙畅猜测,没准儿大灰狼是郑石油的妻子。麦可否认,她说自己至少审问过郑石油一百遍,他发誓没结过婚。

大灰狼变得越来越不确定。在他们三人的嘴里,有时她是婊子,有时她是权贵的女儿,有时她是通缉犯,有时她是导游……她就像一块橡皮泥,被他们捏成各种形状,而捏得最起劲儿的是麦可可。慢慢地,大灰狼什么职业,跟郑石油什么关系都不重要了。她只是他们说话的由头、放松的话题,是他们玩心理游戏的工具。在对她的猜测和污辱中,他们获得了快感和优越感。麦可可不止一次地嘲笑她,说她因为跨国卖淫,患了艾滋病,估计身体已经烂了。即使她没患艾滋病,谁又敢保证她没患癌症? 即便她不患癌症,谁又敢保证她没贩毒? 只要她贩毒,没准儿过海关的时候已经被擒,或者干脆在她逃跑的时候被乱枪射死。当然,被击毙的不止她一人,还有她的同伙郑石油。

看见麦可可笑了,孙畅想原来作贱别人也是一种有益于健康的精神活动,此一活动放在麦可可的身上,那就是活下去的动力。

11

麦可可出院以后,非得请孙畅和小玲到她家里聚一次。她就住在对面楼房的五层。原来是准邻居,难怪那天她会站到对面的楼顶。这是一套三居室,地板是浅红色原木,刚打过蜡,亮得可以冒充镜子。黑色的真皮沙发,雕花的欧式原木餐桌。窗口挂着手绣的白色纱帘,配红色窗框。客厅的墙壁雪白,上面挂着十几张照片,有她青涩的高中,也有舞姿翩翩的大学。中间有一张照片倒挂,那是郑石油搂着她的开心合影。

他们给她带了一件礼物,是一根可以伸缩的钓鱼竿,外加一盒鱼饵。孙畅把钓鱼竿一节一节地拉长,直到钓鱼竿伸出窗外。

麦可问:“有这么大的鱼塘吗?”孙畅说:“你看你,一点儿也不了解郊区。”孙畅把鱼饵粘到钩子上,再把钩子甩出窗外,教麦可可如何握竿,怎么看动静,哪样收线。教练完毕,孙畅又把鱼竿一节一节地收回,他强调没有什么方式比钓鱼更能让人心平静。

餐桌上的菜都是麦可可叫饭店送来的,有海参,有龙虾,还有南瓜羹什么的,唯一忘记叫送的是主食。她因为这个疏忽犯难,最后眉头一皱,给每人泡了一碗方便面。她说她是吃方便面长大的,要是几天吃不到一口,背叛投敌的念头都会产生。席间,孙畅不时扭头看那张倒挂的照片。他问:“郑石油是做什么的?”麦可说:“他说他做边贸生意。”

“你到过他办公室吗?”“没有。”“有没有他留下的名片?”“没有。”“也就是说,你只晓得进门后的郑,不知道出门后的石油。”“第一次没经验。可是,我也不能没生病就先吃药吧?”

孙畅闭嘴。但是吃了几口,他又问:“郑石油留没留下什么可疑物品? 比如证件、笔记本和信用卡什么的……也许能从他留下的物品上找到更多的信息。”

“凡他碰过的我全都烧了。”

“为什么要烧?”

“祭奠死人的时候不都是烧吗?”

“他未必死了。”

(九)

mbouj baenz bingh’ aizcwng,byawz youh rox de mbouj buenq doeg? Caenh’ aeu de buenq doeg, itdingh ngaiz gaemh lo, mizseiz ngaiz cungq nyingz dai hix mbouj dingh bw. Dangyienz lo, mbouj dan de boux he dai, Cwng Sizyouz caemh dai.

Raen Mwz Gojgoj riu, Sunh Cang naemj, nyuenzlaiz ndaq bouxwnq mieng bouxwnq doiq ndangdaej ndei, Mwz Gojgoj couh dwg yungh aen fuengfap neix daeuj yw bingh.

11

Mwz Gojgoj daj yihyen dauq ranz le, itdingh cingj Sunh Cang caeuq Siujlingz daengz ranz bae gwncaeuz baez he. De couh youq haj laeuz aen laeuz doiqmienh. Laxlawz dwg ranznden, gvaiq mbouj ndaej ngoenz haenx de ndwn youq dingjlaeuz haenx. Ranz de miz sam aen fuengz, lajdeih bu benj, ngamq mad lab gvaq, ronghlwenq lumj gingq nei. Sahfaz ndaem bau naengcwz, daiz gwn caeuz lij deu va dem. Conghcueng venj baengzsa hau, gwnz ciengzhau ndaw ding, venj cib geij mbaw siengq, miz mbaw de doeg gaihcungh, hix miz mbaw doeg daihhag. Mbaw cungqgyang daujdingq lo, ndaw siengq dwg Cwng Sizyouz caeuq de doxgot.

Gyoengqde soengq ganjepbya he hawj Mwz Gojgoj, lij miz hab ngaehbya dem. Sunh Cang baenz hoh baenz hoh rag ganjepbya okdaeuj, yaengx ok rog conghcueng cij rag daengz byai.

Mwz Gojgoj cam:“Daemzbya baenz gvangq ha?”

Sunh Cang naeuz:“Mwngz mbouj rox ep bya law.”

Sunh Cang aeu ngaehbya nem daengz fagsep, caemhcai q yaengx ok rog conghcueng, son Mwz Gojgoj baenzlawz vut sep baenzlawz rag sienq, de naeuz, ep bya cei q sawj bouxvunz sim dingh lo.

Gij byaek gwnz daiz cungj dwg fanden cawj ndei le soengq gvadaeuj. Miz raemxdang, miz gungq miz noh, couh dwg lumz soengq haeuxcaeuz lo. Mboujmiz banhfap, de damh sam vanj mienh-fuengbienh. De naeuz swhgeij gwn mienhfuengbienh maj hung, danghnaeuz geij ngoenz mbouj gwn gaemz he, cungj ninz mbouj ndaek. Mwh gwn caeuz, Sunh Cang seiz mbouj seiz ngeux gyauej yawj mbaw siengq daujdingq haenx. De cam:“Cwng Sizyouz guh gijmaz hong?”Mwz Gojgoj naeuz:“De naeuz de youq bien’ gvai q guh gaicawx.”

“Mwngz daengz bangunghsiz de gvaq lwi?”

“Mbouj caengz.”

“Miz mingzbenq de lwi?”

“Mboujmiz.”

“Hix couh dwg gangj, de haeuj dou mwngz rox de singq Cwng, de ok dou le mbouj rox de heuh gijmaz?”

“Baeznduj guhyoux mboujmiz gingniemh. Hoeng gou hix mbouj ndaej caengz baenz bingh gwn yw gonq ba?”

Sunh Cang mbouj gangjavah. Gwn geij gaemz le, de youh cam:“Cwng Sizyouz louz gijmaz hawj mwngz lwi, lumjbaenz mbawcingq roxnaeuz bonjbitgeiq ha? Raeuz daj gijde ra saenqsik de hix baenz.”

“Gij doxgai q de bungq gvaq haenx gou cungj coemh liux lo.”

“Guhmaz coemh bae?”

“Mbouj coemh baenzlawz caeq bouxdai?”

“Lau dwg de caengz dai.” (9)